

2023 年世界公禱日

代禱國家：台灣

台語版

禮拜前的準備說明

- 在禮拜前練習所有詩歌將會使禮拜程序更順暢。
- 講台佈置：藍色的布（象徵台灣四周環海）、綠色的布（象徵台灣遍滿高山）、黃色和白色的布（象徵台灣物產豐富），用台灣各樣特色花，例如：百合花、蘭花等來布置講台，也可以用摺紙代替，請參考網站 <https://www.origami-fun.com/origami-lily.html>
- 禮拜前在講台放置臺灣地圖拼圖
- 禮拜前可先撥放台灣的音樂和介紹臺灣的投影片，幫助會眾熟悉台灣。
- 序樂開始的時候，五位婦女每人拿著一塊拼圖，依序走進講台前，拼成一個台灣的圖案，行走時由其中一位婦女負責「來讚美上主」領唱部分，其他四位婦女唱「來讚美上主」回應部分，且引導會眾一起唱回應的部分。
- 閱讀以弗所書 1:15-19 完整的研經資料



禮拜程序

司會：2023 年世界公禱日禮拜開始

序樂：〈來讚美上主〉

(五位婦女走向台灣地圖，其中一位領唱「來讚美上主」，其他四位帶領會眾一同唱「來讚美上主」回應，五位婦女把手上拿著의 拼圖放在台灣地圖上面。)

教會禮拜：聚集敬拜

來讚美上主

269

Pah'meken ita



阿美語 1. *Pah' - me - ken i - ta, ko ta - pang no mi - ta,

華語 1. 來 讚 美 上 主， 我 們 來 讚 美 主，
2. 來 歌 頌 上 主， 我 們 來 歌 頌 主，
3. 來 感 謝 上 主， 我 們 來 感 謝 主，

英語 1. **Give praise to the Lord, we give praise to our God,

歡迎與問候

主理 1：pîng-an！意思就是「願上帝賜互你一切平安，互你及上帝、及人的關係攏真和諧」。

主理 2：我代表台灣的婦女歡迎您！歡迎在座每一位及阮作伙敬拜的人！

主理 1：親愛的姊妹及兄弟，透過今仔日的盛會，阮欲及大家分享台灣的經驗，做伙見證上帝奇妙的恩典及大能的作為！

請咱作伙起立來吟詩，唱完請彼此問安

詩歌：〈讓愛走動〉(唱完後，請會眾彼此問安。)

讓愛走動

$\text{♩} = 115$

G Bmin

走 過 傷 心， 走 過 淚 水， 讓 每 一

6 C Amin D

顆 心 再 次 飛 起 來。 用 你

10 G Bmin

的 心， 伸 出 你 手， 讓 每 個

14 C Amin D⁷

靈 魂 再 次 活 過 來。 讓 愛 走

18 G Bdim/F C/E G/D

動， 讓 你 的 愛 化 成 希 望 的 種 子， 隨 風 揚

22 Amin A D D⁷

起， 編 織 美 麗 的 夢。 讓 愛 走

26 G Bdim/F C/E Cmin/Eb

動， 讓 你 的 愛 化 成 溫 暖 的 擁 抱， 綻 放 陽

30 Amin Cmin/D G

光， 編 織 神 所 造 的 夢。

Word & Music by 游智婷 Sandy Yu
2003 Stream of Praise Music / CCLI Song #3978045

國家介紹

宣召

主理 1：願主上帝得著謳嘍，感謝祂將逐項的福氣賞賜互台灣。

主理 2：謳嘍全能的創造主，祂創造美麗島台灣，山嶺青翠茂盛，四面攏是海，有豐富的自然資源。

會眾：上主的名是應該謳嘍嘞，願主的榮耀及咱佇 teh。

主理 1：一百多年前，宣教師來到台灣宣揚福音，人聽見福音也領受救贖的恩典。

會眾：上主的名是應該謳嘍嘞，願主的榮耀及咱佇 teh。

主理 2：對十七世紀開始，台灣互無仝 (bô kāng) 的國家統治，經過種族、文化、社會、政治的衝突及融合 (iông-háp)，通過上帝的恩典，台灣島嶼的百姓相和睦，歡喜接待人，也成做祝福的管道。

會眾：恩典的主，阮欲感謝謳嘍祚！願主的榮耀及阮佇 teh。

主理 1：請咱作伙起立來吟詩

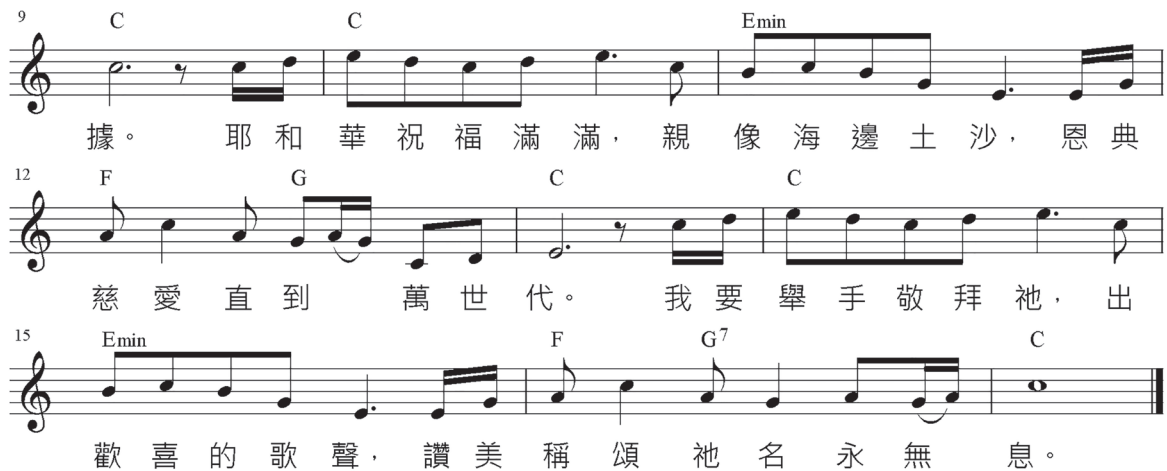
詩歌：〈耶和華祝福滿滿〉（吟唱後請坐嘞）

耶和華祝福滿滿



田 中 的 白 鷺 絲， 無 欠 缺 什 麼； 山 頂 的 百 合 花，
春 天 現 香 味。 總 是 全 能 的 上 帝， 每 日
賞 賜 真 福 氣， 使 地 上 發 芽、 結 實， 顯 出 愛 疼 的 根

Chords: C, Amin, Dmin, G, C, Amin, Dmin, G, Amin, Emin, F, C, Emin, Amin, D, G7



9 C C Emin
據。耶和華祝福滿滿，親像海邊土沙，恩典

12 F G C C
慈愛直到萬世代。我要舉手敬拜祂，出

15 Emin F G7 C
歡喜的歌聲，讚美稱頌祂名永無息。

Word by 李信儀 Jessica Lee / Music by 游智婷 Sandy Yu
1997 Stream of Praise Music / CCLI Song #3518931

認罪禱告

代禱者 1：赦免人的主啊，阮向祢認罪，因為阮棄絕祢。阮無好好啊守護祢所交託互阮的土地，阮誤用土地造成污染，造成逐類物種滅絕。

會眾：主啊，求祢憐憫阮！

代禱者 2：恩典的主啊，阮向祢承認阮的自私及驕傲，跣踏 (thún-táh) 人的尊嚴，阮忽略弱勢者、外籍移工及新住民的需要，阮聽見土地的吼叫，逐族群的嚷喝 (lióng-huah)，婦女、兒童及青少年的哀歌，總是，阮卻無付出夠額的行動來合符所領受的恩典，甚至因為按呢，互個陷落佇艱苦的處境，受到壓迫。

會眾：主啊，求祢憐憫阮！



詩歌：< 主阿，求祢憐憫阮 > (唱詩時請坐啲)

普世子民的團契：

331

主啊，求祢憐憫阮

Tadini taka ro yaku

$\text{♩} = \text{c. } 80$

賽夏語 *Ta-di-ni takaro ya-ku, Kri - to ta ka ro ya-ku, Ta-di - ni ta ka ro ya ni.*
 主啊, 求祢 憐憫阮, 基督, 求祢 憐憫阮, 主啊, 求祢 憐憫阮。
 Chú ah, kiû Lí lín-bín goán, Ki-tok, kiû Lí lín-bín goán, Chú ah, kiû Lí lín-bín goán.
 英語 *Lord, have mer-cy on us, Christ, have mer-cy on us, Lord, have mer - cy on us.*
 希臘語 *Ky-ri-e e - le - i - son, Chris - te e - le - i - son, Ky-ri - e e - le - i - son.*

詩 86:3

台灣賽夏族傳統中有平行五度的唱法，正與西洋第十世紀左右之Organum和聲起源的方式相似。這首是不可多得的賽夏音樂寶藏，配上Kyrie的詞非常相稱。

詞：傳統禮儀禱文

曲：賽夏族歌，台灣；採/摘：Lòh I-tō (駱維道)，台灣，1984

SAISIAT KYRIE

Irregular

宣告赦罪的新禱

主理 1：信實公義的主啊，求祢赦免阮，洗清阮的罪過，幫助阮行佇光明中。求祢施落智慧啟示的神，互阮清楚知影祢是充滿疼及信。求祢向阮顯明祢家己，互阮通明白佇祢有無限偉大的能力。

會眾：阿們！

詩歌：< 求主俯耳孔來聽阮祈禱 > (唱詩時請坐啲)

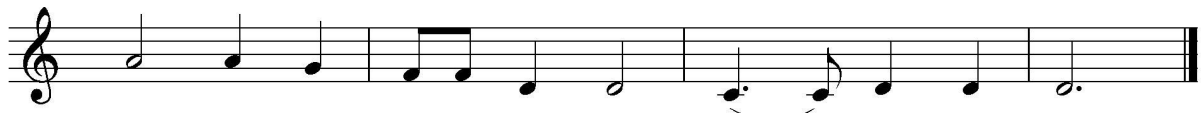
懇求主垂聽我祈禱/求主俯耳孔來聽阮祈禱



O Lord, hear our prayer, O Lord, hear our prayer.

(台)求 主 俯 耳 孔 來 聽 阮 祈 禱,

(華)懇 求 主 垂 聽, 垂 聽 我 祈 禱,



Lord, hear our earn - est cry, Grant us your peace.

聽 阮 懇 求 的 聲, 賞 賜 阮 平 安.

聽 我 呼 求 聲 音, 賜 我 平 安.

Word: Tayal Hymn #288; para. I-to Loh
Music: Yokay Watan, Tayal, Taiwan, 2017

上主的話語和生命的見證

聖經：以弗所人書一：15-19

¹⁵ 因為按呢，我既然聽見恁中間佇主耶穌的信，及顯出佇眾聖徒的仁愛，¹⁶ 就為著恁感謝無息。祈禱的時數念恁，¹⁷ 求咱的主耶穌基督的上帝，榮光的父，賞賜恁智慧啟示的神，來深識上帝，¹⁸ 恁的心目得著光明，互恁知伊召人所向望的是怎樣，伊的業佇聖徒中榮光的富有到怎樣；¹⁹ 閣知伊的權能向佇咱諸個信的人大到怎樣。

默想

保羅為著以弗所教會信徒的疼心及信心，向上帝獻上感謝。伊為個祈求，願個

得到智慧啟示的神，通過聖神光照啟示，可以真正「認識」上帝！

咱常常因為抵著困難、阻礙，致到心內感覺著觸(tioh-tak)，遂失去向望及信心，或是照咱人軟弱的本性來行，總是，咱原本是受召佇上帝國及上帝的應許中，著持守咱的「向望及信」，通過聖神啟示，咱可以認識信實、慈愛及恩典的上帝。

佇整個以弗所書批信中，作者為聖徒來代求，誠心相信個一定可以明白基督的疼是何等的長、闊、高、深。咱是不是願意來回應此份疼，不是為著家己來活，乃是願意為著主來活？通過咱的行為顯明基督的疼，表明上帝榮耀閣豐盛的基業。

佇上帝的眼中，咱不是隨風四界飛破碎的批紙，咱是一片一片的鬥片仔(tàu-phinn-á)，袂當(bē-tàng)欠任何一片，雖莽，咱每一個人攏出身無仝的社會背景，咱來自無仝的地區，有無仝的文化，總是，佇基督內面，咱攏成做一體。

安靜默想

主理2：阮有聽見台灣婦女的故事，這時阮欲寫批鼓勵個。咱做伙來聽這些批的內容。

親愛的寶珠姊妹：

頂擺聚會的時，我有聽見妳迫切參加環保的故事，妳的信心大大影響我，對彼工開始，我跟隨妳的腳步，開始做回收，參加清潔海邊的活動，佇厝內做好糞埤(pùn-sò)的分類，我也隨時將環保的餐具及環保的杯仔帶佇身上，減少使用塑膠用品。我感覺尚要緊的是，我為咱的下一代示範怎樣來保護環境，向望未來的台灣可以成做非核的家園，咱互相學習，做上帝所創造世界的好管家。

安靜默想


回應詩歌：〈我有聽著恁對主耶穌的信心〉

I have heard about your faith..

我聽見你們對主耶穌的信心


♩=120

Cm G




I have heard a-bout your fai - th in the Lord Je - sus Christ, I have
 (華語) 我 聽 見 你 們 對 主 耶 穌 基 督 的 信 心、 對 眾
 (台語) 我 有 聽 著 恁 對 主 耶 穌 基 督 的 信 心、 對 眾

4 G7 Cm Ab Fm



heard a-bout your love to - ward all the saints. I have not stop - ped
 弟 兄 姊 妹 有 滿 滿 的 愛 心、 不 住 為 你 們
 兄 弟 姊 妹 有 滿 滿 的 疼 心、 每 時 刻 我 攏

7 G Cm G7 Cm



giv - ing thanks for you, and re - mem - ber - ing you in my pra-yers.
 獻 - 上 感 謝、 在 禱 - 告 之 中 常 常 紀 念。
 感 - 謝 上 帝、 佇 祈 禱 的 時 候 數 念 恁 - 。

Words: Ephesians 1:15-16
 Music: Lai, Yin-ting

親愛的鳳嬌姊妹：

我有聽見妳的信心，成做一位中高齡的原住民婦女，妳為全款(kāng-khuán)年紀的婦女帶來真大的祝福。

妳是一位家庭主婦，數十年來，妳為著家庭奉獻家己的一切，妳向望可以尋到一份工作來維持家庭的經濟，總是卻佇工作職場抵著困難，妳的年紀互妳受到藐視，面對社會對待婦女的無友善，此項事帶互妳真大的壓力，互妳感覺到家己若親像是忽略家庭的責任，總是，出外尋工作嘛是為著欲照顧厝裡的人的需要。佇此種兩難的情形下面，妳信靠上主的引導，尋到維持家庭經濟的方法，妳有開班傳授傳統的編織，照顧部落族人。對按呢，妳的創造力、潛力及能力攏通得到發揮的空間，妳人生的見證互眾姐妹得到激勵。



安靜默想

回應詩歌：〈我有聽著恁對主耶穌的信心〉

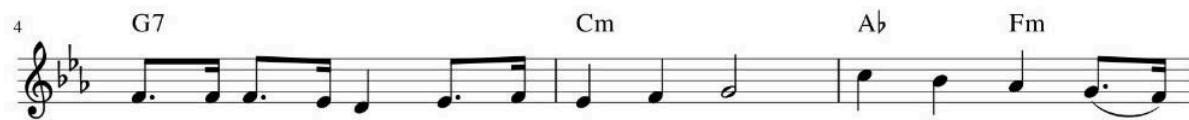
I have heard about your faith..

我聽見你們對主耶穌的信心

♩ = 120



I have heard a-bout your fai - th in the Lord Je - sus Christ, I have
 (華語) 我 聽 見 你 們 對 主 耶 穌 基 督 的 信 心、 對 眾
 (台語) 我 有 聽 著 恁 對 主 耶 穌 基 督 的 信 心、 對 眾



heard a-bout your love to - ward all the saints. I have not stop - ped
 弟 兄 姊 妹 有 滿 滿 的 愛 心， 不 住 為 你 們
 兄 弟 姊 妹 有 滿 滿 的 疼 心， 每 時 刻 我 攏



giv - ing thanks for you, and re - mem - ber - ing you in my pra-yers.
 獻 - 上 感 謝， 在 禱 - 告 之 中 常 常 紀 念。
 感 - 謝 上 帝， 行 祈 禱 的 時 候 數 念 恁 - 。

Words: Ephesians 1:15-16
 Music: Lai, Yin-ting

親愛的喬喬姊妹：

當妳細漢的時，妳的爸爸要求妳去做女工，母免讀真多冊，因為妳的爸爸講查某囡仔母免讀冊，大漢了後只要嫁人就好。總是，妳堅持無放棄求學。妳向上帝祈禱，向望上帝通及妳的爸爸來對話，改變伊對女性的看法。你祈求上帝互伊明白，其實查某囡仔及查埔囡仔全款 (kāng-khuán)，攏有受教育的權利！今，你的爸爸漸漸明白，查某囡仔及查埔囡仔是平等的。

當妳畢業了後進入職場，妳的頂司藐視受教育的專業女性，妳閣此擺來到上帝面前尋求面對的智慧，向望個無帶著性別偏見的眼光來看待男女員工的工作表現，妳清楚知影此條路實在是親像長長的暝啊！社會上對性別的偏見無可能佇瞬間來改變，總是，妳猶原會堅持落去，盡妳一切的氣力為著男女的平權來努力！

安靜默想

回應詩歌：〈我有聽著恁對主耶穌的信心〉

親愛的珍珠姊妹：

佇新冠肺炎疫情期間，妳是病院內面的清潔人員，摒掃 (piànn-sàu) 消毒病房的工作多少會帶來風險。下班了後妳袂當 (bē-tàng) 倒轉去厝，因為厝裡有三個細漢囡仔，妳擔憂會將病毒帶倒轉去厝裡，為著欲避免傳染的風險，妳對淡薄的收入提出錢去租房間，家已住佇外面。佇自我隔離的日子，妳因為無法度好好照顧家庭來感覺到散淡 (sàm-tām) 肅穆。你的付出互我真感動，我誠心向我生命的主祈求，願此位主也成做你生命的氣力。

安靜默想

回應詩歌：〈我有聽著恁對主耶穌的信心〉

親愛的岱懇姊妹：

我有聽見妳漸漸走出妳佇囡仔時代所經歷語言的暴力以及性騷擾所造成的痛苦，為著按呢，我常常感謝上帝。此種隱藏佇心內深深的痛曾互妳懷疑家已「我是值得互人疼的嗎？」直到讀國中二年級的時，學校的老師發現到妳的情形，幫助妳脫離此款深淵。妳得到社工人員的支持及關心，佇這些人身上，妳體會到上帝的疼，也成做基督的跟隨者。

對佇過去的傷害妳無惦惦保持安靜，反倒妳用文字及圖畫講出妳家已的故事，來鼓勵遐的抵著身軀及心靈頂面受到虐待苦楚的婦女，倚靠咱的救主，無驚惶負面的眼光，重新起造自我形像。今，妳是兩個囡仔的媽媽，妳成做囡仔及身邊的人的祝福。



安靜默想

回應詩歌：〈我有聽著恁對主耶穌的信心〉

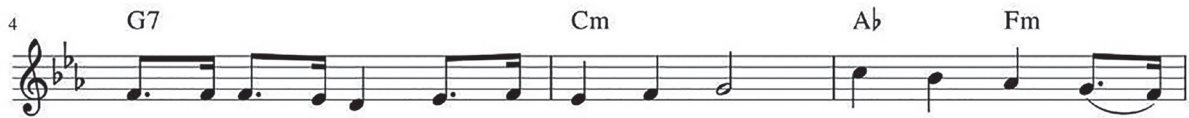
I have heard about your faith..

我聽見你們對主耶穌的信心

♩=120



I have heard a-bout your fai - th in the Lord Je - sus Christ, I have
(華語) 我 聽 見 你 們 對 主 耶 穌 基 督 的 信 心、 對 眾
(台語) 我 有 聽 著 恁 對 主 耶 穌 基 督 的 信 心、 對 眾



heard a-bout your love to - ward all the saints. I have not stop - ped
弟 兄 姊 妹 有 滿 滿 的 愛 心、 不 住 為 你 們
兄 弟 姊 妹 有 滿 滿 的 疼 心、 每 時 刻 我 攏



giv - ing thanks for you, and re - mem - ber - ing you in my pra-yers.
獻 - 上 感 謝、 在 禱 - 告 之 中 常 常 紀 念。
感 - 謝 上 帝、 佇 祈 禱 的 時 候 數 念 恁 - 。

Words: Ephesians 1:15-16
Music: Lai, Yin-ting

回應祈禱

會眾：慈愛的上帝，阮就親像頂面五位忠心的婦女，阮來到祢的面前，講出阮心中的艱苦及向望。因無互困境來拍倒，反倒通過祢的智慧賜互個氣力。有祢靜靜 teh 聽，阮就無孤單。阮欲感謝祢，當阮行過性命死蔭的山谷，祢佇阮的身軀邊，引導及保護阮，願阮榮耀祢的名，閣成做基督活活的見證，阮按呢祈禱是靠主耶穌基督聖名求，阿們。

奉獻

詩歌：〈奉獻給你〉

Offering to You 奉獻給你

♩ = 86

G C Am D



Thank you for your love and grace with all my heart and soul.
 (華)感謝主慈愛恩典，保守我平安喜樂，
 (台)感謝主疼與恩典，保守我平安喜樂，

5 G C Am D7 G



Bring you a simple offering may it please you, Lord.
 盡心盡力的奉獻，願得主悅納。
 盡心盡力的奉獻，願主鑒納。

Words and Music: Lai, Yin-ting

奉獻祈禱 (祈禱後請坐)

為台灣禱告

主理 1：慈悲的上帝，台灣佇國際環境中面對真大的困境，數十年來，阮親像孤兒受孤立，雖莽，阮佇國際上無得到正式的承認，總是，阮猶原佇農業、科技、醫藥以及人道救援頂面，盡力協助全球有需要的所在。聖神啊！求祢賜互台灣人民氣力智慧，來面對此款無辦法測度的未來。阮將台灣交託佇祢的手中，願台灣成做世界的祝福。聖神保惠師啊！祢是世界的主，阮欲依靠祢，完全交託祢，請祢看顧阮的軟弱，做阮堅固的要塞，賞賜阮安全。

會眾：求主聽阮的祈禱

主理 2：親愛的創造主，感謝祢賞賜阮此個美好的世界，有豐富的自然資源。總是，阮忽略地球母親的啼哭，阮面對生態受破壞的問題，親像空氣及水的汙染、

糞土 (pùn-sò) 汙染、山坡過度的開發、棲地受破壞以及氣候的變遷。生命的主啊！求祢用祢的慈愛來充滿阮的心，引導阮好好啊保護地球母親。

會眾：求主聽阮的祈禱

主理 1：慈悲疼痛的主，祢照祢家己的形像創造阮，祝福阮，看阮是好。阮為著遐的帶互世界仁愛及正義的婦女來祈禱，聖神啊！賜阮智慧，互阮知影欲怎樣為著受壓迫的、被邊緣化的、喪鄉及無助的人來爭取權益，賜阮勇氣來為這些人出聲，通喚醒社會的領袖為女性創造此個安全的空間。

會眾：求主聽阮的祈禱

主理 2：恩典的主，新冠肺炎的疫情互阮面對真大的挑戰，阮為著遐的失去至親的人及遐的猶 teh 受苦的人祈求。有多多人因為疫情受到傷害，主啊！賜阮氣力來幫助佢，通為著後疫情的世界帶來安慰鼓勵。

恩典的主，阮感謝祢引導阮渡過佇 2020 年疫情爆發的日子，台灣世界公禱日團隊佇疫情嚴重的時，備辦今仔日的禮拜資料，互咱佇此時能夠舉行這個禮拜。看顧人的主，感謝祢互世界公禱日佇祢的恩典下面通聚集，有祢的同在，對祢有信。阮也感謝台灣世界公禱日團隊此群婦女，佇上帝的恩典中，克服彼此之間的差異，尋求合一，達成共識。主啊！懇求祢引導阮佇基督內面走向合一的道路。

會眾：求主聽阮的祈禱

主禱文 (用自己的母語來祈禱)

主理 1：請咱起立同齊用主教示咱的祈禱文來祈禱

會眾：阮佇天裡的父，願你的名聖，你的國臨到，

你的旨意得成，佇地裡親像佇天裡。

阮的日食今仔日互阮。

赦免阮的辜負，親像阮亦有赦免辜負阮的人。

莫得導阮入佇試，著救阮脫離彼個歹的。

因為國，權能，榮光攏是你所有，代代無盡。阿們

(請猶原倚啲)

差遣與祝禱

主理 2：請咱同聲作伙祝福祈禱

會眾：願上帝聽見咱的故事，保守咱的信心；

願主耶穌賞賜咱智慧，互咱通明白救贖真實的意義；

願聖神拍開咱的心，互咱成做別人的祝福。阿們！

閉會詩：< 主基督，祢的擔阮著擔 > (請站立吟唱)

釘根本土的見證：

524

主基督，祢的擔阮著擔

Christ, our Lord, your yoke we will take

♩ = c.84



1. 主基督，祢的擔阮著擔， 因為祢疼痛，
 Chú Ki-tok, Lí ê tàⁿ goán tiòh taⁿ, In - ùi Lí thiàⁿ-thàng,

2. 主基督，阮鄉土祢賞賜， 阮著疼土地，
 Chú Ki-tok, goán hong-thó Lí siúⁿ - sù, Goán tiòh thiàⁿ thó-tōe,




祢疼痛，祢疼痛 作阮動力永膾厭，阮欲一生
 Lí thiàⁿ - thàng, Lí thiàⁿ - thàng Choh goán tōng-lèk éng bōe ià, Goán beh it - seng

疼土地，疼土地，和平公義滿四界，照顧土地
 Thiàⁿ thó - tōe, Thiàⁿ thó - tōe, Hô-pêng kong-gī móa sì - kòe, Chiàu-kò thó-tōe





隨祢行；作阮動力永膾厭，阮欲一生隨祢行。
 tè Lí kiâⁿ; Choh goán tōng-lèk éng bōe ià, Goán beh it-seng tè Lí kiâⁿ.
 有代價；和平公義滿四界，照顧土地有代價。
 ū tāi - kè; Hô-pêng kong-gī móa sì - kòe, Chiàu-kò thó-tōe ū tāi - kè.

太 11:29

詞：Ong Cheng-bún (王貞文)，台灣，2005

曲：鄒族古調；編：Avai Yatauyungana (高英傑)，鄒族，台灣，1973

MIOME
95337777

3. 主基督，祢疼痛催迫阮，
 互阮通作夢，
 通作夢，通作夢，
 夢見撒種膾了工，
 枝葉茂盛勢大穰；
 夢見撒種膾了工，
 枝葉茂盛勢大穰。

4. 主基督，阮界限祢拍破，
 教阮著相疼，
 著相疼，著相疼，
 族群無閣分內外，
 相和相疼福滿滿；
 族群無閣分內外，
 相和相疼福滿滿。

主理 2: 請坐，默禱。(待音樂結束後再走動)

殿樂